

San Diego Gas & Electric® (SDG&E®) luôn tận tâm cung cấp năng lượng an toàn và tin cậy cho những người phải sống phụ thuộc vào các thiết bị y tế hỗ trợ sự sống hoặc phải sống trong điều kiện môi trường đặc biệt. Chương Trình Trợ Cấp Y Tế Cơ Bản giúp khách hàng tiết kiệm tiền trên mỗi hóa đơn tiền sử dụng năng lượng hàng tháng.

### Chương Trình Trợ Cấp Y Tế Cơ Bản là gì?

Chương Trình Trợ Cấp Y Tế Cơ Bản cung cấp thêm một lượng khí đốt và điện bổ sung ở các mức giá thấp nhất cho những khách hàng dân dụng theo biểu giá hiện hành. Ngoài khoản phân bổ theo tiêu chuẩn cơ bản của quý vị, trợ cấp nhận được theo chương trình là 16,5 kWh điện mỗi ngày hoặc 0,822 therm khí đốt tự nhiên mỗi ngày hoặc cả hai. Khách hàng điện dân dụng theo biểu giá hiện hành sẽ được giảm giá theo hạng mục.

### Thiết bị nào đủ điều kiện để được coi là thiết bị hỗ trợ sự sống?

Thiết bị hỗ trợ sự sống đủ điều kiện là bất kỳ thiết bị y tế nào được sử dụng để duy trì sự sống hoặc hỗ trợ trong việc di chuyển. Thiết bị này phải chạy bằng khí đốt hoặc điện do SDG&E hoặc Community Choice Aggregator cung cấp. Các thiết bị này bao gồm nhưng không giới hạn ở: máy thở (máy làm giàu oxy), máy phổi nhân tạo, máy lọc máu, máy hút, máy kích thích thần kinh bằng điện, bơm và đệm áp lực, màn phủ tạo hơi ẩm, máy phun thuốc bằng tĩnh điện và siêu âm, máy nén khí, máy thở IPPB, máy thở tách thận và xe lăn chạy bằng điện. **Các thiết bị được sử dụng để trị liệu chứ không phải hỗ trợ sự sống là không đủ tiêu chuẩn.**

### Ai đủ điều kiện?

Bất cứ người nào có nhu cầu y tế đáp ứng đủ tiêu chuẩn đều có thể nộp đơn xin trợ cấp. Quý vị có thể nộp đơn ngay cả khi quý vị trả tiền sử dụng năng lượng thông qua chủ nhà hoặc chủ sở hữu bất động sản nơi quý vị ở. Nếu chủ nhà hoặc chủ sở hữu bất động sản đưa cho quý vị hóa đơn tiền sử dụng năng lượng, hoá đơn đó sẽ nhận được trợ cấp bổ sung.

### Thông tin liên hệ của khách hàng

Vì sự an toàn của quý vị, chúng tôi cần phải có thông tin liên lạc chính xác của quý vị để phục vụ trường hợp cắt điện hoặc khẩn cấp. Để kiểm tra hoặc cập nhật thông tin liên lạc của quý vị, hãy truy cập **MyEnergyCenter.com** (trên trang chủ, hãy nhấp vào tên hồ sơ của quý vị ở góc trên cùng bên phải rồi sau đó nhấp vào "Hồ Sơ Của Tôi") hoặc gọi đến số **1-800-411-7343**.

Mặc dù chúng tôi luôn cố gắng hết sức để tránh cắt điện, chúng tôi không thể đảm bảo lúc nào cũng có điện. Việc cắt điện vẫn có thể xảy ra. SDG&E sẽ cố gắng thông báo trước cho quý vị trong trường hợp cắt điện theo chỉ đạo của tiểu bang. **Tuy nhiên, nếu bệnh nhân cần sử dụng thiết bị y tế hỗ trợ sự sống, họ nên chuẩn bị sẵn nguồn điện dự phòng cho trường hợp bị cắt điện.**

### Liên lạc với chúng tôi

Nếu quý vị cần biết thêm thông tin về Chương Trình Trợ Cấp Y Tế Cơ Bản hoặc bất kỳ dịch vụ nào mà chúng tôi cung cấp, hãy liên lạc với SDG&E qua số **1-800-411-7343** hoặc qua hòm thư điện tử [medicalbaseline@sdge.com](mailto:medicalbaseline@sdge.com). Quý vị cũng có thể truy cập trang [sdge.com/MedicalBaseline](http://sdge.com/MedicalBaseline). Đối với những người khiếm thính, SDG&E cung cấp TDD/TTY số **1-877-889-7343**.

### Gửi đơn đăng ký đã điền đầy đủ thông tin tới:

Chương Trình Trợ Cấp Y Tế Cơ Bản  
San Diego Gas & Electric  
P.O. Box 129831  
San Diego, CA 92112-9831

Tìm hiểu thêm về các chương trình và dịch vụ khác tại [sdge.com/assistance](http://sdge.com/assistance).

## QUAN TRỌNG: HƯỚNG DẪN ĐIỀN ĐƠN ĐĂNG KÝ

Vui lòng đọc kỹ tất cả các câu hỏi ở trang tiếp theo trước khi trả lời. Thông tin không đầy đủ hoặc thiếu sẽ khiến đơn đăng ký không được xem xét. Để đơn đăng ký được xử lý, **CÂU TRẢ LỜI PHẢI ĐƯỢC VIẾT IN HOA RÕ RÀNG VÀ BÊN TRONG mỗi ô trả lời và đơn đăng ký PHẢI ĐƯỢC KÝ TÊN**. Dùng bút màu đen hoặc xanh đậm hoặc bút chì đậm. Xóa hoàn toàn hoặc xóa trắng bất kỳ sai sót nào. Câu trả lời bị gạch chéo sẽ không đọc được. **Vui lòng giữ một bản sao hoàn chỉnh của đơn đăng ký để lưu vào hồ sơ của quý vị.**

## CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN

### Bảng việc ký vào trang tiếp theo, quý vị hiểu rằng:

- Nếu Chuyên Viên Y Khoa có giấy phép\* xác nhận tình trạng sức khỏe của người cư trú tại địa chỉ trên là tình trạng **lâu dài**, SDG&E sẽ yêu cầu **cứ bốn năm một lần** điền đầy đủ thông tin vào mẫu đơn tự xác nhận là người cư trú đó vẫn đủ điều kiện hưởng Trợ Cấp Y Tế Cơ Bản.
- Nếu Chuyên Viên Y Khoa có giấy phép\* xác nhận tình trạng sức khỏe của người cư trú tại địa chỉ trên là tình trạng **không lâu dài**, SDG&E sẽ yêu cầu **cứ hai năm một lần** điền đầy đủ thông tin vào mẫu đơn xin tái cứu xét có xác nhận của Chuyên Viên Y Khoa có giấy phép.
- Nếu người cư trú trên bị khiếm thị, quý vị có thể liên lạc với SDG&E để yêu cầu nhận giấy thông báo đặc biệt khi đơn tự xác nhận vẫn đủ tiêu chuẩn hoặc đơn xin tái cứu xét cùng với xác nhận của Chuyên Viên Y Khoa có giấy phép\* được gửi đi.
- SDG&E không bảo đảm sẽ cung cấp dịch vụ khí đốt và điện liên tục và quý vị có trách nhiệm phải thu xếp phương án dự phòng khác nếu bị cắt điện hoặc khí đốt.

Quý vị đồng ý cho phép SDG&E chia sẻ thông tin của quý vị về việc quý vị tham gia Chương Trình Trợ Cấp Y Tế Cơ Bản của SDG&E, bao gồm nhưng không giới hạn ở tên, địa chỉ, thông tin liên lạc, dữ liệu mạch điện, tình trạng đăng ký Chương Trình Trợ Cấp Y Tế Cơ Bản và các nhu cầu thiết bị y tế như được mô tả trong biểu mẫu này nếu được yêu cầu bởi các nhà cung cấp và cơ quan dịch vụ khẩn cấp ở cấp thành phố, quận, tiểu bang và liên bang cho các mục đích quản lý giảm sử dụng năng lượng và cho phép các bên đó lên kế hoạch và quản lý các tình huống khẩn cấp.

